

MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT DURABLE ET DE L'ÉNERGIE

ARCHE DE LA DÉFENSE
92055 PARIS LA DÉFENSE

COMMUNICATION CONCERNANT / *COMMUNICATION CONCERNING*



- LA DÉLIVRANCE D'UNE HOMOLOGATION / *THE APPROVAL GRANTED,*
- L'EXTENSION D'HOMOLOGATION / *THE APPROVAL EXTENDED,*
- LE REFUS D'HOMOLOGATION / *THE APPROVAL REFUSED,*
- LE RETRAIT D'HOMOLOGATION / *THE APPROVAL WITHDRAWN,*
- L'ARRÊT DÉFINITIF DE LA PRODUCTION / *THE PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*

d'un type d'élément de construction conformément au Règlement N°55
of a type of component pursuant to Regulation N°55

NUMÉRO D'HOMOLOGATION / *APPROVAL NUMBER* : 0112263

EXTENSION N° : 00

1. Marque de fabrique ou de commerce du dispositif ou des pièces : POMMIER ATTELAGES
Trade name or mark of the device or component
2. Nom du fabricant du type du dispositif ou des pièces : 93R/*
Manufacturer's name for the type of device or component
3. Nom et adresse du fabricant : POMMIER ATTELAGES
Manufacturer's name and address ZI de la Vignerie
14160 DIVES SUR MER - FRANCE
4. Le cas échéant, nom et adresse du représentant du fabricant : sans objet
If applicable, name and address of manufacturer's representative : not applicable
5. Noms et marques de fabrique d'autres fournisseurs figurant sur le dispositif ou les pièces / *Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component* : sans objet / not applicable
6. Nom et adresse de la société ou de l'organisme chargé de vérifier la conformité de la production/ *Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production* : voir point 3 / see point 3
7. Soumis à l'homologation le : 08/10/12
Submitted for approval on
8. Service technique chargé des essais d'homologation : UTAC
Technical service responsible for conducting approval tests
9. Description sommaire : chape à boule d'attelage non normalisée
Brief description non standard coupling ball drawbar
- 9.1. Type et classe du dispositif et des pièces : 93R/* A50-X
Type and class of device or component

- 9.2. Valeurs caractéristiques :
Characteristic values
- 9.2.1. Valeurs de base :
Primary values
D = 12 kN , Dc = - kN , S = 120 kg , U = - t , V = - kN
- Autres valeurs :
Alternative values
D = - kN , Dc = - kN , S = - kg , U = - t , V = - kN
- 9.3. Pour les dispositifs et les pièces mécaniques d'attelage de la classe A, y compris les barres d'attelage / *For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets .*
- Masse maximale admissible déclarée par le constructeur du véhicule : voir dossier technique
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass see technical file
- Répartition de la masse maximale admissible du véhicule entre les essieux : voir dossier technique
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles see technical file
- Masse maximale admissible déclarée par le constructeur de la remorque : voir dossier technique
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass see technical file
- Masse statique maximale admissible déclarée par le constructeur sur la boule d'attelage : voir dossier technique
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball see technical file
- Masse maximale du véhicule avec sa carrosserie, en ordre de marche, y compris le liquide de refroidissement, les lubrifiants, le carburant, les outils et la roue de secours (si elle est fournie), mais à l'exclusion du conducteur /
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver : voir dossier technique / see technical file
- Conditions de charge auxquelles la hauteur de la boule d'attelage des véhicules de la catégorie M1 doit être mesurée - voir paragraphe 2 de l'appendice 1 de l'annexe 7 / *Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1 : voir dossier technique / see technical file*
- 9.4. Pour les têtes d' attelage de la classe B, la tête d' attelage est-elle destinée à être montée sur une remorque O₁ non freinée / *for class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O 1 trailer:*
- Oui / Non / Sans objet
Yes / No / Not applicable
10. Instructions relatives au montage du dispositif ou des pièces d'attelage sur le véhicule et photographies ou dessins des points de fixation indiqués par le constructeur du véhicule / *Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer :*
Le dispositif d'attelage possède sept variantes de perçages (voir dossier technique pour les notices de montage)
The coupling device has seven boring variants (see technical file for the attachment instructions)

11. Renseignements concernant le montage de barres ou de plaques de renfort spéciales ou d'entretoises nécessaires à la fixation du dispositif ou des pièces d'attelage / *Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component* : sans objet / *not applicable*
12. Renseignements supplémentaires pour les cas où l'utilisation du dispositif ou des pièces d'attelage est limitée à des types particuliers de véhicules (voir annexe 5, paragraphe 3.4) / *Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles (see annex 5, paragraph 3.4)*: voir dossier technique / *see technical file*
13. Pour les attelages à crochet de la classe K, renseignements concernant les anneaux de timon compatibles / *For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type* : sans objet / *not applicable*
14. Date(s) du (des) rapport(s) d'essai délivré(s) par ce service : 08/10/12
Date(s) of test report(s) issued by that service
15. Numéro(s) du (des) rapport(s) d'essai délivré(s) par ce service : 12/07390
Number(s) of test report(s) issued by that service
16. Emplacement de la marque d'homologation : sur la face supérieure de la chape
Position of approval mark on the vehicle on the upper side of the drawbar coupling
17. Motif(s) de l'extension (le cas échéant) : sans objet
Reason(s) of extension (if applicable) not applicable
18. L'homologation est : accordée / refusée
Approval is granted / refused
19. Lieu : PARIS
Place
20. Date : - 9 OCT. 2012
21. Signature / *Signature* :

D. KOPACZEWSKI
22. Le dossier de réception déposé au Service Administratif ayant accordé la réception, peut être obtenu sur demande.
The type-approval file deposited at the Administrative Services having delivered the type-approval may be obtained on request.